



## English

### GENERAL USE

The PDQ2™ system is designed for rescue and evacuation purposes only. It is not a fall arrest or work positioning system. Shock-loading of the system must be avoided. It must not be used for routine work or maintenance activities.

The PDQ2 is designed for emergency evacuation or rescue descent of up to 150 meters (492 ft), with a maximum descent speed of two meters per second (2 m/s). During third party testing at UL, the descent energy calculation for this device equaled 207 kJ (152,520 lb-ft). The PDQ2 system is designed for a single user and maximum weight of 140 kg (310 lbs) including all equipment, clothing and tools. All PDQ2 System components when used in accordance with this technical notice exceed the minimum breaking strength of 13.3 kN (3000 lbs) as required by ANSI Z359.4-2013.

The Sterling 6 mm X-Tec™ cord, provided with this system, is made of 100% Technora® (aramid) fibers. Technora offers high heat resistance compared to most other synthetic fibers. However, similar to all synthetic fibers, the strength decreases with increasing temperature. Significant strength loss can occur at temperatures below the fiber degradation temperature of 500°C. If the rope will be exposed to elevated temperatures it is the responsibility of the user to establish adequate safety factors and procedures to address the loss of strength at elevated temperature. Direct exposure to flame must be avoided. Technora fibers will burn when exposed to direct flame.

Technora has poor resistance to UV radiation, such as sunlight. Direct, prolonged exposure to UV radiation will result in strength loss of the fibers proportional to the duration and intensity of exposure. Three months of direct exposure to sunlight can decrease the strength of Technora by 50%.

High modulus fibers generally exhibit poor resistance to flex fatigue and tensile fatigue. Though Technora offers better fatigue resistance than most high modulus fibers, fatigue tests indicate that Technora demonstrates a higher reduction in strength from fatigue than does polyester and Nylon. Fatigue damage may not be visible and the user must be mindful of this characteristic when determining appropriate safety factors and retirement criteria.

Technora exhibits good resistance to acids, alkalis and organic solvents, strong acids will cause permanent damage to the fibers. This damage can be invisible to the naked eye, making it especially dangerous. In the instance of contamination, sheath discoloration may be imperceptible even though the core of the cord has been destroyed. It is difficult to estimate the potential damage of chemical contamination; therefore never store your rope near chemicals. If chemical contamination is suspected retire the rope immediately. For more information on the chemical resistance of Technora, please contact Sterling.

Work at height and rescue operations are physically demanding. Personnel must be pre-screened for known medical conditions which may preclude their ability to work safely at height. Fall protection and rescue equipment shall only be used by those suitably fit, both mentally and physically.

Components of a rescue or life-safety system must be compatible and used only as specified by the manufacturer. Do not alter or adapt the equipment in any way.

## Español

### USO GENERAL

El sistema PDQ2™ está diseñado para fines de rescate y evacuación solamente. No es un sistema anticaidas ni un sistema de posicionamiento para el trabajo. Se debe evitar la carga de choque del sistema. No se debe usar para trabajo de rutina ni actividades de mantenimiento.

El PDQ2 está diseñado para evacuación de emergencia o descenso en casos de rescate de hasta 150 metros (492 pies), con una velocidad máxima de descenso de dos metros por segundo (2 m/s). Durante las pruebas de terceros en UL, el cálculo de energía para el descenso para este dispositivo fue equivalente a 37.200 pies/libras. El sistema PDQ2 está diseñado para un único usuario, y un peso máximo de 140 kg (310 libras), incluido todo el equipo, la ropa y las herramientas. Todos los componentes del Sistema PDQ2 cuando se utilizan de acuerdo con este aviso técnico superan la fuerza mínima de frenado de 13,3 kN (3000 libras) según lo exige la norma ANSI Z359.4-2013.

La cuerda Sterling de 6 mm de X-Tec™, que se provee con este sistema, está hecha de fibras en un 100 % de Technora® (aramida). Technora ofrece una alta resistencia al calor en comparación con la mayoría de las demás fibras sintéticas. Sin embargo, de forma similar a todas las fibras sintéticas, la fuerza disminuye al aumentar la temperatura. Puede ocurrir una pérdida significativa de fuerza a temperaturas por debajo de la temperatura de degradación de la fibra de 500oC. Si la soga estará expuesta a temperaturas elevadas, es responsabilidad del usuario establecer los factores y procedimientos adecuados de seguridad para encargar la pérdida de fuerza a una temperatura elevada. Se debe evitar la exposición directa a la llama. Las fibras Technora se quemarán cuando se exponen a la llama directa.

Technora tiene una baja resistencia a la radiación UV, como la luz del sol. La exposición directa y prolongada a la radiación UV originará una pérdida de la fuerza de las fibras proporcional a la duración y la intensidad de la exposición. Tres meses de exposición directa a la luz del sol pueden disminuir la fuerza de Technora en un 50%.

Las fibras de módulos altos muestran escasa resistencia a la fatiga por flexión y la fatiga por tracción. A pesar de que Technora ofrece una mejor resistencia a la fatiga que la mayoría de las fibras de módulos altos, las pruebas de fatiga indican que Technora muestra una reducción mayor de la fuerza por la fatiga que el poliéster y el Nylon. El daño por la fatiga quizás no sea visible y el usuario debe tener en mente esta característica cuando determina los factores de seguridad y los criterios de retiro apropiados.

Technora muestra buena resistencia alcalina, a los ácidos y a los solventes orgánicos; los ácidos fuertes causarán daño permanente a las fibras. Este daño puede ser invisible al ojo humano, lo que lo hace especialmente peligroso. En la instancia de contaminación, la decoloración del recubrimiento puede ser imperceptible, incluso aunque el centro de la cuerda se haya destruido. Es difícil estimar el daño potencial de la contaminación química; por lo tanto, nunca guarde su soga cerca de productos químicos. Si sospecha que existe contaminación química, retire la soga de inmediato. Para obtener más información acerca de la resistencia a los productos químicos de Technora, comuníquese con Sterling.

El trabajo en altura y las operaciones de rescate son físicamente demandantes. Se deben hacer exámenes previos al personal para conocer las enfermedades que puedan menoscabar su capacidad

## Français

### UTILISATION COURANTE

Le système PDQ2™ est conçu uniquement à des fins de sauvetage et d'évacuation. Il n'est pas conçu pour prévenir les chutes. Il ne s'agit pas non plus d'un dispositif conçu pour les travaux en élévation. Tout choc lors du chargement de ce système doit être évité. Il ne doit pas être utilisé pour des travaux de routine ou pour des activités d'entretien.

Le PDQ2 est conçu pour une évacuation d'urgence ou pour une descente de sauvetage allant jusqu'à 150 mètres (492 pieds), avec une vitesse maximale de descente de 2 mètres par seconde (2 m/s). Lors de tests effectués par une tierce partie au laboratoire UL, le calcul d'énergie de la descente pour cet appareil était de 37 200 pieds-livres. Le système PDQ2 est conçu pour un seul utilisateur au poids maximal de 140 kg (310 livres) incluant le poids de son équipement, de ses vêtements et de ses outils. Tous les composants du système PDQ2, lorsqu'ils sont utilisés conformément à cette notice technique, ont une résistance minimale de 13,3 kN (3 000 livres) tel que l'exige la norme ANSI Z359.4-2013.

La corde Sterling de 6 mm X-Tec™ comprise dans ce système est faite à 100 % de fibres Technora™ (fibres aramidées). Les fibres Technora résistent mieux à la chaleur que la plupart des autres fibres synthétiques. Par contre, comme toutes les autres fibres synthétiques, une augmentation de leur température a pour effet de décroître leur résistance. Une perte significative de la solidité de la corde peut se produire à des températures au-dessous de la température de dégradation de 500°C. Si la corde est utilisée à des températures élevées, il est de la responsabilité de l'utilisateur de tenir compte des procédures et des mesures de sécurité adéquates pour compenser la perte de solidité de la corde à des températures élevées. L'exposition directe de cet appareil à une flamme doit être évitée. Les fibres Technora brûlent lorsqu'elles sont exposées directement à une flamme.

Technora a une faible résistance aux rayons UV qui proviennent notamment du soleil. L'exposition directe et prolongée aux rayons UV cause une diminution de la solidité des fibres de la corde qui est proportionnelle à la durée de l'exposition à ces rayons ainsi qu'à l'intensité de ces rayons lors de l'exposition. Trois mois d'exposition directe au soleil ont pour effet de décroître la solidité de la corde Technora de 50%.

Les fibres haut module résistent généralement mal au déchirement et à la fatigue par flexion. Bien que les fibres Technora procurent une meilleure résistance que la plupart des autres fibres haut module, les tests de fatigue ont révélé que les fibres Technora résistent moins bien à la fatigue que les fibres de polyester ou de nylon. Les dommages causés par la fatigue ne sont pas forcément visibles à l'œil nu, mais l'utilisateur doit en tenir compte lorsqu'il détermine les mesures de sécurité adéquates et dans quelles circonstances il doit mettre la corde au rancart.

Les fibres Technora font preuve d'une bonne résistance aux acides, aux alcalins et aux solvants organiques, mais les substances très acides ont pour effet de les endommager de façon permanente. Ces dommages peuvent être imperceptibles à l'œil nu, les rendant encore plus dangereux. Dans le cas d'une contamination par exemple, la décoloration de la gaine de la corde pourrait être invisible même si le centre de la corde est détruit. Il est difficile de déterminer les dommages potentiels causés par la contamination chimique. Évitez donc de ranger votre corde à proximité de vos substances chimiques. Si vous pensez qu'une contamination chimique a eu lieu, mettez immédiatement la corde au rancart. Pour de plus amples renseignements au sujet de la résistance aux produits chimiques des fibres Technora, contactez Sterling.

### TRAINING

Training is required before using the PDQ2 System. Knowledge of the techniques required to properly and safely use this device can only be acquired through instruction received from a qualified technical rope trainer. Such instruction will include evaluation of your understanding and ability to perform all tasks required to safely and effectively use this device. Never attempt to use this device until you have received proper instruction and are deemed competent by your instructor. The PDQ2 shall not be used by or transferred into the care of unauthorized users.

All training shall be conducted under the direct and immediate supervision of a qualified trainer. All descent or lowering activities that put trainees "on rope" must be carried out with an independent safety back-up system. A documented course safety and emergency plan must be in place.

### HARNES COMPATIBILITY

The user or rescue patient must have a compatible full-body harness with a dorsal D-ring and at least one sternal or central/waist D-ring designated by the harness manufacturer for fall arrest or work positioning.

### ANCHORS

The PDQ2 system must be connected to a suitable anchorage point capable of sustaining a minimum load of 13.8 kN (3100lbf) in the direction of anticipated force. Suitable anchor points for escape and rescue operations should be identified prior to beginning work and noted in the rescue plan.

### PROPER USE--EMERGENCY ESCAPE

The PDQ2 is designed to facilitate rapid escape from a wind turbine nacelle or work at height platform. A primary and secondary escape plan and appropriate anchors should be predetermined for the specific wind turbine or structure.

- Always wear gloves when using PDQ2.
- Select suitable anchor point (min 3100 lbf)
- Attach anchor carabiner to a suitable anchor.
- Connect PDQ2 descender with carabiner to front sternal or waist D-ring suitable for suspension. Orientation of handle should be facing body, or to either side. Handle should not be facing away from body, as this may interfere with operation. Attach PDQ2 bag to harness, ensuring rope feeds freely from bag to device.
- Review 4-point check (Ropes/Rigging, Hardware Connections, Harness, Helmet)
- Pay out just enough rope through the PDQ2 descender to reach edge. Allow sufficient slack in the rope to clear any edge structures. Excessive slack in the rope between the user and the anchor point must be avoided.
- Protect rope from sharp or abrasive edges.
- Do not depress handle without firmly grasping the control rope with your brake hand!
- Firmly grasp control rope with brake hand. Settle weight on the system, checking for proper function. When ready to descend, squeeze handle to lower, maintaining a firm grip with brake hand at all times. (See figure 5).

para trabajar en altura de forma segura. Solo deberán usar protección contra caídas y el equipo de rescate quienes estén en las condiciones adecuadas, tanto mentales como físicas.

Los componentes de un sistema de rescate o para proteger la vida deben ser compatibles y se deben utilizar solo de acuerdo con las especificaciones del fabricante. No altere ni adapte el equipo de ningún modo.

### CAPACITACIÓN

Se requiere capacitación antes de usar el Sistema PDQ2. El conocimiento de las técnicas que se requieren para usar adecuadamente y con seguridad este dispositivo solo se puede adquirir a través de una capacitación recibida de parte de un instructor técnico calificado en sogas. Tal capacitación incluirá la evaluación de su comprensión y capacidad para realizar todas las tareas que se requieren para usar eficiente y seguramente este dispositivo. Nunca intente usar este dispositivo hasta que haya recibido la capacitación adecuada y su instructor lo considere competente. El PDQ2 no debe ser usado por usuarios no autorizados ni transferirse al cuidado de los mismos.

Toda la capacitación se realizará bajo la supervisión directa e inmediata de un instructor calificado. Todas las actividades de descenso o de bajada que pongan a aprendices "en la soga" se deben llevar a cabo con un sistema de respaldo de seguridad independiente. Debe haber en funcionamiento un plan documentado de emergencia y seguridad en curso.

### COMPATIBILIDAD DEL ARNÉS

El usuario y el paciente objeto del rescate deben tener un arnés completo para todo el cuerpo con un aro D dorsal y al menos un aro D a la altura del esternón o central a la cintura diseñado por el fabricante del arnés contra las caídas o para la posición de trabajo.

### ANCLAJE

El sistema PDQ2 debe estar conectado con un punto de anclaje adecuado capaz de sostener una carga mínima de 13,8 kN (3100 libras) en la dirección de la fuerza anticipada. Los puntos de anclaje adecuados para las operaciones de escape y rescate se deben identificar antes de comenzar el trabajo y anotar en el plan de rescate.

### USO ADECUADO--ESCAPE DE EMERGENCIA

El PDQ2 está diseñado para facilitar un escape rápido de una góndola de turbina eólica o plataforma de trabajo en altura. Se deben predeterminedar un plan de escape primario y secundario y anclajes adecuados para la turbina o estructura eólica específica.

- Siempre use guantes cuando use PDQ2.
- Selección un punto de anclaje adecuado (mín. 3100 libras)
- Achiera la soga PDQ2 directamente al anclaje con el mosquetón anexo. Usted debe consultar las instrucciones para el usuario específicas del mosquetón adjuntas al mosquetón antes de usarlo.
- Conecte el descensor PDQ2 con mosquetón al esternón delantero o la cintura Anillo en D adecuado para suspensión. La orientación del mango debe ser Frente al cuerpo, o hacia cualquier lado. La manija no debe estar orientada lejos de Cuerpo, ya que esto puede interferir con la operación. Adjuntar la bolsa PDQ2 a Arnés, asegurando que la cuerda se alimente libremente de la bolsa al dispositivo.
- Revise los 4 puntos de control (sogas/aparejos, conexiones del aparato, arnés, casco)

Le travail en hauteur et les opérations de sauvetage exigent beaucoup d'effort physique. Tous les membres du personnel devraient passer un examen médical pour déterminer si leur état de santé leur permet de travailler en hauteurs. Une forme de prévention en cas de chute et de l'équipement de sauvetage devraient être utilisés uniquement par ceux qui sont en bonne santé mentale et physique.

Les composants d'un système de sauvetage ou de sécurité personnelle doivent être compatibles. Ils doivent aussi être utilisés seulement tel que spécifié par le fabricant. Évitez d'apporter des modifications ou d'adapter l'équipement de quelconque façon.

### FORMATION

Une formation est requise avant d'utiliser le système PDQ2. Pour maîtriser les techniques requises pour utiliser cet appareil correctement et de façon sécuritaire, l'utilisateur doit suivre une formation donnée par un instructeur qualifié. Une telle formation comprendra une évaluation pour vérifier l'aptitude de l'utilisateur à effectuer toutes les tâches requises pour utiliser cet appareil de façon sécuritaire et efficace. Ne tentez pas d'utiliser cet appareil jusqu'à ce que vous ayez reçu une formation adéquate et jusqu'à ce que votre instructeur vous considère apte à le faire. Le PDQ2 ne devrait pas être utilisé par des utilisateurs non autorisés.

Toute formation devrait être encadrée par un instructeur qualifié. Tous les exercices de descente et d'abaissement qui mettent les apprenants « sur corde » devraient être effectués en utilisant simultanément un autre système de sécurité. Un document écrit doit contenir le plan pour assurer la sécurité du cours et les mesures d'urgence.

### COMPATIBILITÉ DU HARNAIS

L'utilisateur ou la personne en train d'être sauvée doit porter un harnais complet doté d'un anneau en D au dos et au moins un anneau en D au sternum ou à la taille conçus par le fabricant pour servir de ligne de vie ou de dispositif pour les travaux en élévation.

### ANCRAGES

Le système PDQ2 doit être relié à un point d'ancrage convenable capable de soutenir une charge maximale de 13,8 kN (3 100 lbf) dans la direction anticipée de la force. Des points d'ancrage convenables pour une intervention d'évacuation et de sauvetage devraient être déterminés à l'avance et inscrits dans un plan d'intervention.

### UTILISATION ADÉQUATE--SAUVETAGE EN CAS D'URGENCE

La corde PDQ2 est conçue pour faciliter l'évacuation rapide d'une nacelle d'éolienne ou d'une plateforme pour les travaux en élévation. Un plan d'évacuation primaire et secondaire, ainsi que des points d'ancrage appropriés devraient être choisis à l'avance pour l'éolienne et pour la plateforme conçue pour les travaux en élévation.

- Toujours porter des gants lors de l'utilisation de PDQ2.
- Choisissez un point d'ancrage convenable (d'un minimum de 3100 lbF)
- Attachez la corde PDQ2 directement à l'ancre à l'aide du mosqueton fourni. Lisez les consignes de sécurité propres au mosqueton avant de l'utiliser.
- Connecter le descendeur PDQ2 avec un mosqueton à l'avant ou à la taille D-ring approprié pour la suspension. L'orientation de la poignée doit être face au corps, ou de chaque côté. La poignée ne doit pas faire face à corps, car cela pourrait interférer avec le fonctionnement. Fixer le sac PDQ2 à attacher, en veillant à ce que la corde avance librement du sac à l'appareil.

- Squeezing the handle will accelerate the descent; lifting up on the handle will decelerate or stop the device. Squeezing the device too hard will engage the anti-panic feature and cause the device to stop. To re-engage, lift the handle until it clicks, then squeeze to lower. YOUR BRAKE HAND MUST BE ON THE CONTROL ROPE AT ALL TIMES.

- Descend steadily to the ground, at no more than 2 m/s.

- Pay attention to obstacles, especially when windy, (e.g. electrical hazards, open door, light fixtures, stairs, handrails, and equipment boxes)

### PDQ2 SYSTEM CARE AND INSPECTION

The PDQ2 has been certified to ANSI Z359.4 and specifically designed to function with specific ropes manufactured by Sterling. The PDQ2 may not be compatible with other ropes of similar diameter. In addition, other ropes may not meet the system strength requirements. All ropes must be approved by Sterling for use with the PDQ2 device.

### MAINTENANCE

At all times keep the system away from acids, alkalis, and strong chemicals. Do not expose the system to flame or high temperatures. Store in a cool dry location away from UV exposure. Do not store where the device may be exposed to moist air, particularly where dissimilar metals are stored together. The PDQ2 system bag is designed to keep the components dry however it is not water-proof. Do not submerge bag in water, and minimize exposure to rain to prevent any potential leaking. If the rope and components get moist or wet, hang-dry in a shaded and dry location, then restack in bag. If the PDQ2 device needs to be cleaned, hand wash with warm water and a mild detergent while working the handles. Do not use corrosive substances such as acetone or petroleum based solvents for cleaning. Rinse in clean warm water while working the handle and dry immediately.

### REPAIR

Only competent users with specific training may disassemble the PDQ2 system and replace components. Only original and manufacturer authorized PDQ2 components shall be used for replacement. Sterling accepts no responsibility for modifications made to the PDQ2 by unauthorized individuals or service provider s. Any modification or repair of the device other than that authorized in writing by Sterling is prohibited due to the risk of impairing the function of the equipment. Any repair work or modification performed elsewhere shall release Sterling Company, Inc. from all liability and responsibility as the manufacturer.

### INSPECTION PROCEDURES

This system must be visually and hand inspected by a qualified person before its first use and periodically thereafter following the inspection procedures here. Each authorized user shall be trained in how to use and inspect his or her system. A documented inspection and inventory of the PDQ2 system is recommended every 6 months. Inspection may be carried out by an authorized user or independent knowledgeable individual.

The inspector must verify that the rope is threaded correctly onto the device and connected to the carabiner. The rope must be inspected for excessive fraying, softness or stiffness; exposed cores; damage due to glazing or hard spots; or any lack of uniformity

- Deje solo suficiente soga a través del PDQ2 de descenso para llegar al borde. Deje la soga lo suficientemente floja para limpiar las estructuras en los bordes. Se debe evitar que la soga esté demasiado floja entre el usuario y el punto de anclaje.
- Proteja la soga de bordes afilados y abrasivos.
- ¡No presione el mango sin agarrar firmemente la cuerda de control con tu mano de freno!
- Sujete firmemente la cuerda de control con la mano del freno. Coloque el peso en el Sistema, comprobando su correcto funcionamiento. Cuando esté listo para descender, apretar el mango para bajar, manteniendo un agarre firme con la mano del freno en todo el tiempo. (Ver figura 5).

- Apretar el mango acelerará el descenso; levantando en el El mango desacelerará o detendrá el dispositivo. Apretando el dispositivo también hard se activará la función antipánico y hará que el dispositivo se detenga. Para volver a enganchar, levante la manija hasta que haga clic, luego presione para bajar. SU MANGO DE FRENO DEBE ESTAR EN LA CUERDA DE CONTROL EN TODO VECES.

- Desienda constantemente al suelo, a no más de 2 m/s

- Preste atención a los obstáculos, especialmente cuando haya viento. (p. ej., peligros eléctricos, puertas abiertas, accesorios luminícos, escalera, pasamanos y cajas de equipos)

### CUIDADO E INSPECCIÓN DEL SISTEMA PDQ2

El PDQ2 está certificado de acuerdo con la norma ANSI Z359.4 y está específicamente diseñado para funcionar adecuadamente con la soga de 6 mm X-Tec fabricada por Sterling. El PDQ2 puede no ser compatible con otras sogas de un diámetro similar. Además, otras sogas quizás no cumplan con los requisitos de fuerza del sistema. Todas las sogas deben estar aprobadas por Sterling para utilizarse con el dispositivo PDQ2.

### MANTENIMIENTO

Mantenga en todo momento el sistema alejado de los ácidos, las sustancias alcalinas y los productos químicos fuertes. No exponga el sistema a las llamas o altas temperaturas. Guarde en un lugar fresco y seco lejos de la exposición a los rayos UV. No lo guarde donde el dispositivo pueda estar expuesto al aire húmedo, en particular donde hay metales diferentes guardados juntos. La bolsa del sistema PDQ2 está diseñada para mantener los componentes secos; sin embargo, no es a prueba de agua. No sumerja la bolsa en agua y minimice la exposición a la lluvia para prevenir cualquier posible goteo. Si la soga y los componentes se humedecen o mojan, cuélguelos para secarlos en un lugar seco y con sombra, luego vuelva a colocarlos en la bolsa. Si se debe limpiar el dispositivo PDQ2, lave a mano con agua caliente y un detergente suave mientras trabaja con las manivelas. No use sustancias corrosivas, como la acetona o solventes derivados del petróleo para la limpieza. Enjuague con agua caliente y limpia mientras trabaja con las manivelas y seque de inmediato.

### REPARACIÓN

Solo los usuarios autorizados o el personal competente de Sterling pueden desarmar el sistema PDQ2 y reemplazar los componentes. Solo componentes originales y de fabricantes autorizados de PDQ2 se usarán para el reemplazo. Sterling no acepta responsabilidad alguna por las modificaciones hechas al PDQ2 por personas o prestadores de servicios no autorizados. Cualquier modificación o reparación del dispositivo que no esté autorizada por escrito por

- Vérifiez de nouveau les 4 points (cordes/gréement, quincaillerie de connexion, harnais, casque).
- Passez seulement la longueur de corde nécessaire à travers le descendeur PDQ2 pour atteindre le bord. Prévoyez un peu de mou dans la corde pour contourner toute structure supplémentaire située sur le bord. Il ne faut toutefois pas laisser trop de mou dans la corde qui relie l'utilisateur au point d'ancrage.

- Évitez que la corde ne frotte contre des bords tranchants ou abrasifs.
- Ne pas appuyer sur la poignée sans saisir fermement la corde de commande avec votre main de frein!
- Tenir fermement la corde de commande avec la main de frein. Régler le poids sur le système, vérifiant son bon fonctionnement. Quand prêt à descendre, presser la poignée pour s'abaisser, en maintenant une prise ferme avec la main de frein à chaque fois. (Voir figure 5).

- Presser la poignée accélérera la descente; soulevant sur le La poignée ralentira ou arrêtera le périphérique. Serrer l'appareil aussi hard engage la fonction anti-panique et provoque l'arrêt de l'appareil. Pour réengager, soulevez la poignée jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic, puis appuyez pour abaisser. VOTRE MAIN DE FREIN DOIT ÊTRE SUR LA CORDE DE COMMANDE DU TOUT FOIS.
- Descendre régulièrement jusqu'au sol, à une vitesse maximale de 2 m/s.

- Faites attention aux obstacles, surtout lorsqu'il vente. (par exemple, les dangers électriques, les portes laissées ouvertes, les escaliers, les mains courantes et les boîtiers d'équipement)

### ENTRETIEN DU SYSTÈME PDQ2 ET INSPECTION

Le PDQ2 est conforme à la norme ANSI Z359.4. Il est spécifiquement conçu pour fonctionner adéquatement avec la corde de 6 mm X-Tec fabriquée par Sterling. Le PDQ2 pourrait ne pas convenir à d'autres cordes au diamètre semblable. De plus, d'autres cordes peuvent ne pas être conformes aux normes de solidité de ce système. Toutes les cordes doivent être approuvées par Sterling pour être utilisées avec l'appareil PDQ2.

### ENTRETIEN

En tout temps, tenez le système éloigné des acides, des alcalins et des produits chimiques concentrés. Évitez d'exposer le système à une flamme ou à des températures élevées. Entrezposez le système dans un endroit frais et sec, à l'écart des rayons UV. N'entrezposez pas l'appareil là où il pourrait être exposé à de l'air humide, surtout là où différents métaux sont entrosés ensemble. Le sac du système PDQ2 est conçu pour garder les composants au sec, mais il n'est pas imperméable. Ne submergez pas le sac dans l'eau et minimise son exposition au soleil pour prévenir toute fuite potentielle. Si la corde ou ses composants sont humides ou mouillés, suspendez-les dans le pour les faire sécher dans un endroit sec, puis remettez-les dans le sac. Si l'appareil PDQ2 doit être nettoyé, lavez-le à la main à l'eau tiède avec un détergent doux en ajustant les poignées. N'utilisez pas de produits corrosifs comme de l'acétone ou des solvants à base de pétrole pour nettoyer la corde. Rincez la corde à l'eau tiède propre en ajustant la poignée et séchez la corde immédiatement après.

### REPARATION

Seuls les utilisateurs autorisés de Sterling ou des membres du personnel compétents devraient défaire le système PDQ2 et remplacer ses composants. Seuls des composants originaux et autorisés par le fabricant devraient être utilisés comme pièces de remplacement. Sterling décline toute responsabilité pour toute modification apportée au PDQ2 par des individus ou par des

in diameter, color, and texture. The device and carabiners should be inspected for dents, cracks, sharp edges, deformations, gouges, corrosion or excessive wear, or any other signs of damage that may have resulted from use or storage. Ensure smooth and full range of movement of the control lever. Check for proper gate closure on the carabiners.

The inspector should also answer the following questions: Has the device been visually damaged? Has the device been exposed to heat or direct flame impingement? Has the device been exposed to liquids, solids, gasses, mists or vapors of any chemical or other material that can deteriorate the components of the device? If any of the questions listed here have been answered "yes" then refer to "retirement criteria" below. It is recommended that all use and inspection information be kept in an equipment log and stored with the device or other safe place. In the event that the PDQ2 system or any of its components are shock loaded or dropped it must be removed from service and replaced. If you have questions or concerns, you may send the device to Sterling for evaluation.

### RETIREMENT CRITERIA

This system is to be removed from service immediately if: any of the questions listed above cannot be answered or are answered "yes", if the device does not pass visual inspection, or if there is any doubt about the safety or serviceability of the device. If this system has been used in an event other than training, it should be removed from service and contact Sterling for a replacement.

### LIFESPAN AND SELF-LIFE

The lifespan of Sterling life safety products depends upon the application, the environment and the frequency of use. Our recommendation for retirement is based upon normal wear and tear, and proper use scenarios. Hardware generally has an indefinite shelf-life if maintained and stored properly while also passing inspection procedures and meeting all retirement criteria. The shelf life of the rope in unused condition, stored properly in an environment not exposed to sunlight or hazardous materials will be a maximum of 10 years. The combined storage and usage lifetime must never exceed 10 years. These estimates for useful life depend on proper use, storage, and periodic inspection.



Figure 5

PDQ2 connected to sternal attachment for nacelle escape

PDQ2 conectado a la altura del esternón para escape de góndola

PDQ2 lié à l'anneau du sternum pour l'évacuation d'une nacelle d'éolienne

Sterling está prohibida debido al riesgo de menoscabar el funcionamiento del equipo. Todo trabajo de reparación o modificación realizado en otro sitio liberará a Sterling Company, Inc. de toda responsabilidad como fabricante.

### PROCEDIMIENTOS DE INSPECCIÓN

Este sistema debe ser inspeccionado visualmente y a mano por una persona calificada antes de su primer uso y periódicamente de allí en adelante de acuerdo con los procedimientos de inspección explicados aquí. Cada usuario autorizado será capacitado en cómo usar e inspeccionar su sistema. Se recomienda una inspección e inventario documentados del sistema PDQ2 cada 6 meses. Solo un usuario autorizado o un individuo independiente con los conocimientos necesarios puede llevar a cabo la inspección.

El inspector debe verificar que la soga esté ensartada correctamente en el dispositivo y conectada al mosquetón. Se debe inspeccionar la soga para ver si existe deterioración, suavidad o rigidez en exceso, centros expuestos, daño debido a acristalamiento o puntos rígidos o cualquier falta de uniformidad en el diámetro, color y textura. Se debe inspeccionar el dispositivo y los mosquetones para comprobar si existen abolladuras, craqueos, bordes afilados, deformaciones, erosías, corrosión o uso excesivo, o cualquier otro signo de daño que pueda ser el resultado del uso o almacenamiento. Asegure una variedad completa y sin problemas del movimiento de las palancas de control. Verifique el cierre apropiado del portón del mosquetón.

El inspector debe responder también las siguientes preguntas: ¿Se ve que el dispositivo haya sido dañado? ¿El dispositivo estuvo expuesto al impacto del calor o la llama directa? ¿El dispositivo estuvo expuesto a líquidos, sólidos, gases, nieblas o vapores de cualquier producto químico u otro material que pueda deteriorar los componentes del dispositivo? Si respondió afirmativamente a alguna de estas preguntas con un "sí", consulte los "criterios de retiro" a continuación. Se recomienda que toda la información sobre el uso y la inspección se guarde en un registro del equipo y almacene junto con el dispositivo. En el caso de que el sistema PDQ2 o cualquiera de sus componentes tengan carga de choque o se descarten se deberán sacar de servicio y reemplazar. Si tiene preguntas o inquietudes, usted puede enviar el dispositivo a Sterling para su evaluación.

### CRITERIOS DE RETIRO

Este sistema se debe sacar de servicio de inmediato si: cualquiera de las preguntas antes enumeradas no se puede responder o se responde con un "sí", si el dispositivo no pasa la inspección visual o si existe alguna duda acerca de la seguridad o capacidad de servicio del dispositivo.

### VIDA ÚTIL Y PERÍODO DE CONSERVACIÓN

La vida útil de los productos de seguridad de vida de Sterling depende de la Aplicación, el medio ambiente y la frecuencia de uso. Nuestro recomendación para la jubilación se basa en el desgaste normal, y escenarios de uso adecuado. Hardware generalmente tiene una vida útil indefinida si se mantiene y almacena adecuadamente. Al mismo tiempo que pasa procedimientos de inspección y cumple con todos los jubilados criterios La vida útil de la cuerda en condiciones inusitadas, almacenada correctamente en un ambiente no expuesto a la luz solar o materiales peligrosos Ser un máximo de 10 años. La vida útil combinada de almacenamiento y uso Nunca debe exceder de 10 años. Estas estimaciones de vida útil dependen en el uso adecuado, el almacenamiento y la inspección periódica.

concessionnaires non autorisés. Toute modification ou toute réparation de l'appareil qui n'est pas autorisée par écrit par Sterling est interdite en raison du risque de défaillance de l'équipement. Toute réparation ou toute modification réalisée ailleurs libère Sterling Company, Inc. de toute responsabilité en tant que fabricant.

### PROCÉDURES D'INSPECTION

Ce système doit être inspecté visuellement et à la main par une personne qualifiée avant sa première utilisation et régulièrement par la suite en suivant ces procédures d'inspection. Tout utilisateur autorisé doit être form